

だいご
第5課 ぼうしを持っていったほうが いいですよ

Frases básicas	Como usar
<p>ぼうしを も 持ていった ほう が いい と おも います。</p> <p>くがつ 9月 は い 行かない ほう が いい です よ。</p>	<p>• Utiliza-se quando quer dar um conselho.</p>
<p>おきなわ 沖縄 に い 行く とき、ふね 船 で 行きました。</p>	<p>• Utiliza-se para dizer em que ocasião você faz esta ação.</p>

1. ぼうしを持っていったほうが いいと 思います。 Acho que é melhor levar um chapéu.
9月 は 行かない ほうが いいですよ。 É melhor não ir em setembro.

Usa-se a expressão “~ほうが いいです” para aconselhar um amigo que está pensando em viajar a algum lugar que você já foi.

- Usa-se “V たほうが いいです” para dizer o que é aconselhável fazer.
- Usa-se “V ない ほうが いいです” para dizer o que não é aconselhável fazer.
- Consegue-se causar uma impressão mais delicada ao usar “~と 思います” ou “よ” no final da frase.

A: こんど ブラジルに 行ってみたいんですが、ねんまつねんし 年末年始は どうですか。

Estou pensando em ir para o Brasil. O que você acha de eu ir na virada do ano?

B: 1月 は りょこう の シーズンなので、ひこうきは はやく **よやく** 予約した ほうが いいですよ。

Como janeiro é época de alta temporada, é melhor reservar logo as passagens de avião.

B: 12月 は あめ が よく 降るので、かさ を **も** 持て いった ほうが いいと 思います。

Como dezembro chove muito, acho melhor levar guarda-chuva.

B: ブラジルは 日本と ちがうので、あまり **ひとり** 一人で **そと** 外を **ある** 歩かない ほうが いいですよ。

Como o Brasil é diferente do Japão, é melhor não andar sozinho.



2. 沖縄^{おきなわ}に行くとき、船^{ふね}で行きました。 Quando fui à Okinawa, fui de navio.

Usa-se “とき” para dizer em que ocasião um fato ou ação aconteceu. Na lição 2 do Básico 1, vimos expressões usando “とき” juntamente com substantivos e adjetivos, como “子どものとき”, “わかいとき”, “ひまなとき”.

① S1 (Vる) とき、S2

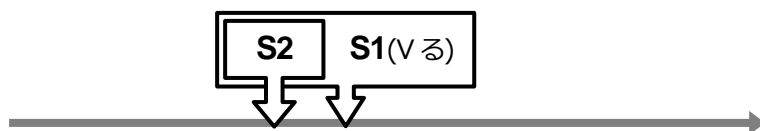
Usa-se a forma “Vる” no verbo da sentença S1 quando a ação de S1 ainda não terminou ou quando S2 acontece em algum momento durante a ação de S1.

空港^{くうこう}から ホテルに 行くとき、タクシーに 乗^のりました。

Quando fui do aeroporto ao hotel, peguei um táxi.

ダイビングを する^するとき、道具^{どうぐ}を かりました。

Quando fiz mergulho, peguei emprestado os equipamentos.



② S1 (Vている) とき、S2

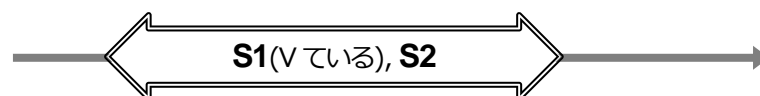
Usa-se “V ている” quando as ações ou os estados das sentenças de S1 e S2 acontecem simultaneamente.

ツアーバスに 乗^のっているとき、ガイドさんの せつめい^{せつめい}を 聞^ききました。

Enquanto estava no ônibus da excursão, ouvi a explicação do guia.

森^{もり}の 中^{なか}を 歩^{ある}いているとき、すずしかったです。

Enquanto estava andando na mata, o clima estava fresco.



③ S1 (Vた) とき、S2

Usa-se a forma “V た” do verbo na sentença S1 quando a ação ou o estado de S2 acontece após a ação de S1 ter sido concluída.

ひこうきが 空港に 着^ついたとき、ほっとしました。

Quando o avião chegou ao aeroporto, fiquei aliviado.

沖縄^{おきなわ}の お酒^{さけ}を 飲^のんだとき、おいしくて びっくりしました。

Quando bebi o saquê de Okinawa, me assustei por ele ser tão saboroso.



★Na língua portuguesa, se S2 está no passado, S1 também ficará na mesma forma. Porém, no japonês, mesmo que S2 esteja no passado, nem sempre S1 ficará também no passado.